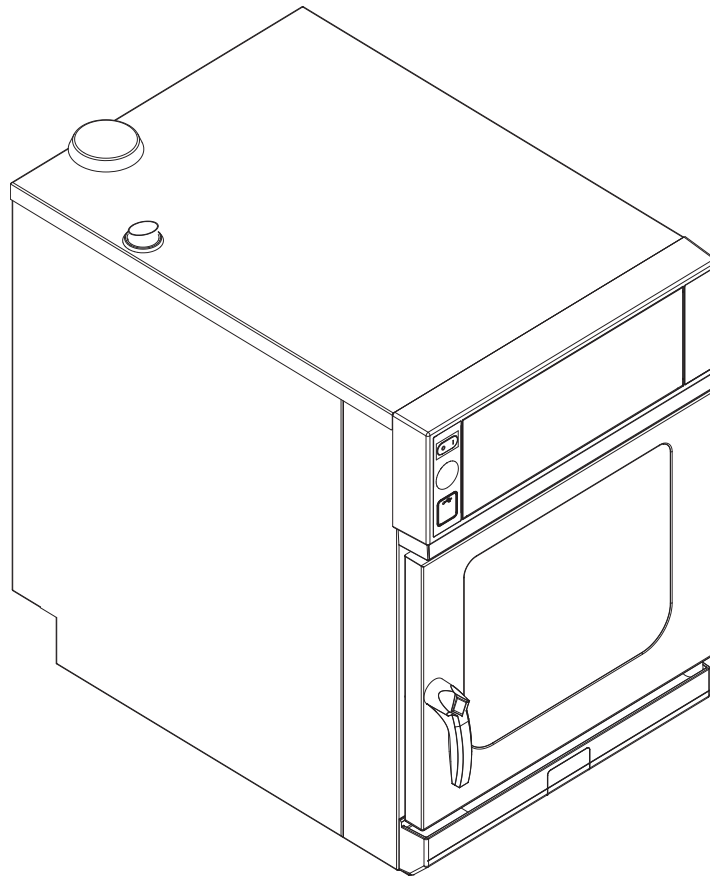




Lire la notice d'utilisation avant la mise en service

Notice d'installation

## Four mixte



Traduction du document original • 10000008110AINDEA • 31/03/2020

Appareil	Type d'énergie	Type d'appareil	Modèle
SpaceCombi Classic	Électrique	Dispositif de table	SKECOD610CG2
		Dispositif encastré	EKECOD610CG2

10000008110AINFRA

fr-FR

**Fabricant**

MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG  
Halberstädter Straße 2a  
38300 Wolfenbüttel  
Allemagne

Téléphone +49 5331 89-0  
Télécopie +49 5331 89-280  
Internet [www.mkn.com](http://www.mkn.com)

**Droits d'auteur**

Tous les droits relatifs aux textes, graphiques ou illustrations de la présente documentation sont la propriété de MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG. Toute reproduction ou diffusion nécessite impérativement l'accord écrit de MKN.

Droits d'auteur : MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG



<b>1 Introduction</b> .....	<b>5</b>
<b>1.1 À propos de ce manuel</b> .....	<b>5</b>
1.1.1 Légende des sigles .....	6
<b>1.2 Qualification du personnel</b> .....	<b>7</b>
<b>1.3 Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>7</b>
<b>1.4 Garantie</b> .....	<b>7</b>
<b>2 Consignes de sécurité</b> .....	<b>8</b>
<b>3 Description de l'appareil</b> .....	<b>10</b>
<b>3.1 Présentation de l'appareil</b> .....	<b>10</b>
3.1.1 Dispositif de table .....	10
3.1.2 Appareil encastré .....	11
<b>3.2 Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement</b> .....	<b>11</b>
<b>4 Transport de l'appareil</b> .....	<b>16</b>
<b>4.1 Transport de l'appareil jusqu'à son lieu d'installation</b> .....	<b>16</b>
<b>4.2 Déballage de l'appareil</b> .....	<b>16</b>
<b>5 Installation de l'appareil</b> .....	<b>18</b>
<b>5.1 Distances minimales</b> .....	<b>18</b>
<b>5.2 Installation de l'appareil sur une surface de travail ou un châssis</b> .	<b>19</b>
5.2.1 Pose de l'avertissement hauteur d'insertion .....	19
5.2.2 Montage des glissières de coulissement .....	19
<b>5.3 Fixer l'appareil au sol</b> .....	<b>20</b>
5.3.1 Sécurisation de l'appareil contre le basculement .....	20
<b>6 Branchement de l'appareil</b> .....	<b>24</b>
<b>6.1 Ouverture et fermeture du carter</b> .....	<b>24</b>
6.1.1 Retrait et pose de la paroi arrière .....	24
6.1.2 Retrait et pose du recouvrement de l'appareil .....	25
<b>6.2 Réalisation du branchement électrique</b> .....	<b>27</b>
6.2.1 Raccordement du câble de raccordement électrique .....	29
6.2.2 Branchement du système d'optimisation de puissance .....	31
6.2.3 Raccordement de la compensation de potentiel .....	32
<b>6.3 Réglage des paramètres de base</b> .....	<b>33</b>
6.3.1 Accès au menu de configuration .....	33
6.3.2 Modification des paramètres de base .....	34
<b>6.4 Raccordement à l'eau</b> .....	<b>34</b>
6.4.1 Raccordement de la conduite d'eau potable .....	35
6.4.2 Raccordement de deux raccords d'eau potable adoucie .....	36
<b>6.5 Raccordement à l'évacuation des eaux usées</b> .....	<b>36</b>
6.5.1 Détermination du type de raccordement au réseau d'eaux usées .....	37

6.5.2 Raccordement de la conduite d'évacuation des eaux usées à un raccordement fixe .....	37
6.5.3 Raccordement de la conduite d'eaux usées à l'évacuation libre .....	38
<b>7 Montage de l'appareil .....</b>	<b>39</b>
<b>8 Contrôle de la fonction .....</b>	<b>40</b>
8.1 Contrôle du réglage du régulateur .....	40
8.2 Contrôle de la surveillance de la porte de la chambre de cuisson . 40	
8.3 Préchauffer et rincer l'appareil .....	40
<b>9 Mise en service de l'appareil .....</b>	<b>42</b>
9.1 Plaque signalétique .....	42
9.2 Remplissage du rapport de mise en service .....	43

# 1 Introduction

## 1.1 À propos de ce manuel

Le manuel d'installation fait partie intégrante de l'appareil et contient les informations nécessaires à une installation fiable de l'appareil en question.

Respectez les consignes suivantes :

- Avant de procéder à l'installation, lisez intégralement le manuel d'installation.
- Laissez toujours le manuel d'installation à disposition de l'installateur sur le lieu d'exploitation.
- Conservez le manuel d'installation pendant toute la durée de vie de l'appareil.
- Ajoutez les compléments d'information du fabricant.
- En cas de changement de propriétaire, cédez le manuel d'installation au prochain exploitant de l'appareil.

**Groupe cible** Ce manuel d'installation est dédié aux spécialistes qualifiés, chargés de l'installation et de l'exploitation de l'appareil.

**Illustrations** Toutes les illustrations contenues de le présent manuel sont données à titre d'exemples. Elles peuvent présenter des divergences par rapport au présent appareil.

## 1.1.1 Légende des sigles



---

**DANGER**  
**Danger imminent**

Le non-respect de la consigne entraînera à coup sûr la mort ou des blessures extrêmement graves.

---



---

**AVERTISSEMENT**  
**Danger potentiel**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.

---



---

**PRUDENCE**  
**Situation dangereuse**

Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures légères à moyennement sérieuses.

---

---

**ATTENTION**  
**Domages matériels**

Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des dommages matériels.

---



---

Consignes destinées à la compréhension et à l'utilisation de l'appareil.

---

Symbole / caractère	Signification
•	Liste d'informations.
→	Étapes d'une procédure pouvant être effectuées dans un ordre libre.
1. 2.	Étapes d'une procédure devant être effectuées dans l'ordre prescrit.
↳	Résultat ou informations complémentaires sur une procédure effectuée.

## 1.2 Qualification du personnel

### Explication relative à la qualification

Agent spécialisé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un agent spécialisé est une personne qui, du fait de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience ainsi que des connaissances des normes applicables, sait évaluer les travaux qui lui sont confiés et les risques potentiels.</li> </ul>
------------------	---

Nature de l'activité	Qualification
Raccordement électrique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Électricien spécialisé</li> <li>• Formation spécifique au domaine</li> <li>• Collaborateur de l'entreprise spécialisée compétente</li> </ul>
Raccord d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agent spécialisé dans le domaine de l'eau</li> <li>• Formation spécifique au domaine</li> <li>• Collaborateur de l'entreprise spécialisée compétente</li> </ul>
Raccord d'eau usée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agent spécialisé dans les eaux usées</li> <li>• Formation spécifique au domaine</li> <li>• Collaborateur de l'entreprise spécialisée compétente</li> </ul>

## 1.3 Utilisation de l'appareil

Cet appareil est dédié exclusivement à une utilisation industrielle, et plus particulièrement aux cuisines professionnelles.

**L'utilisation de cet appareil est interdite dans les pays suivants :**

- USA
- Canada

## 1.4 Garantie

La garantie expire et la sécurité de l'appareil n'est plus assurée dans les cas suivants :

- transformation ou modification technique de l'appareil,
- utilisation non conforme,
- mise en service, utilisation ou maintenance incorrecte de l'appareil,
- défauts issus du non-respect du présent manuel.

# 2 Consignes de sécurité

Cet appareil satisfait aux normes de sécurité applicables. Les dangers résiduels liés à l'utilisation, ou risques induits par des fausses manipulations ne sont pas exclus et sont abordés séparément dans les consignes de sécurité et avertissements.

L'installateur se doit de connaître et de respecter les directives régionales en vigueur.

L'installateur doit respecter les consignes de sécurité qui figurent dans la présente notice d'installation et se conformer en outre le chapitre « Consignes de sécurité » de la notice d'utilisation.

**Garantir la conformité aux normes** Respectez les lois, prescriptions, normes et directives internationales, européennes et nationales en vigueur en matière de transport, d'installation et de raccordement pour cet appareil.

**Installation non conforme Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme**

- Respectez impérativement les consignes de ce manuel d'installation pour procéder à l'installation de cet appareil.
- Ne réalisez pas d'ajouts ou de transformations sur l'appareil.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

**Transport et stockage Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à un transport et à un stockage incorrects**

- Stockez l'appareil au sec et à l'abri du gel.
- Conformez-vous aux directives de sécurité de l'appareil de levage utilisé.
- Lors du transport et de l'installation, fixez l'appareil convenablement sur des appareils de levage et sécurisez-le de manière à prévenir toute chute.
- Transportez l'appareil droit. Veillez à ne pas le basculez ni l'empiler.
- Si l'appareil est transporté sans emballage, faites attention aux éléments en saillie.

**Protection incendie Risque d'incendie dû à des surfaces inflammables**

- Respectez les consignes générales relatives à la protection incendie.

**Mesures organisationnelles Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à l'absence de mesures organisationnelles**

- Signalez la zone dangereuse lors du transport, de l'installation et du raccordement.
- Avant d'entamer les travaux d'installation, informez les techniciens présents du déroulement des opérations.



- Avant d'entamer les travaux d'installation, discutez du comportement à adopter en cas d'urgence.
- Utilisez des équipements d'atelier et de sécurité adaptés à l'activité.
- Fixez les éléments du carter de manière à ce qu'il ne puissent ni se renverser ni tomber.

### **Installation Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme**

- Portez des chaussures de sécurité et des gants de protection.

### **Branchement électrique Risque d'incendie en cas de branchement incorrect**

- Respectez les directives régionales en vigueur du fournisseur d'électricité.
- Le raccordement doit impérativement être effectué par des électriciens spécialisés agréés par votre fournisseur d'électricité.
- Veillez à ce que l'installation électrique soit mise à la terre via un circuit de protection.
- Respectez les données figurant sur la plaque signalétique.

### **Danger d'électrocution au niveau des pièces sous tension.**

- Avant d'entamer les travaux sur l'installation électrique, désactivez l'appareil, mettez l'installation électrique hors tension et sécurisez-la contre toute remise en service intempestive. Vérifiez l'absence de tension.
- Utilisez uniquement des outils isolés de la tension.

### **Appareil sur roulettes Risque de rupture de conduite en cas de charge de traction élevée**

- Sécuriser l'appareil avec une chaîne pour la décharge de traction de la conduite de raccordement sur site de manière à ce que les conduites de raccordement ne soient pas soumises à une contrainte de traction en cas de déplacement de l'appareil. La décharge de traction doit être conçue pour une charge de traction d'au moins 0,6 kN.

### **Mise en service Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une mise en service non conforme**

- Avant la mise en service, lisez la notice d'utilisation. Respectez les consignes de sécurité qui figurent dans le présent manuel d'installation et conformez-vous au chapitre « Consignes de sécurité » de la notice d'utilisation.
- Ne mettez l'appareil en service qu'une fois intégralement assemblé et une fois le contrôle fonctionnel validé.
- Ne mettez l'appareil en service que lorsqu'il a atteint la température ambiante.
- Surveillez l'appareil pendant son fonctionnement.

## 3 Description de l'appareil

### 3.1 Présentation de l'appareil

#### 3.1.1 Dispositif de table

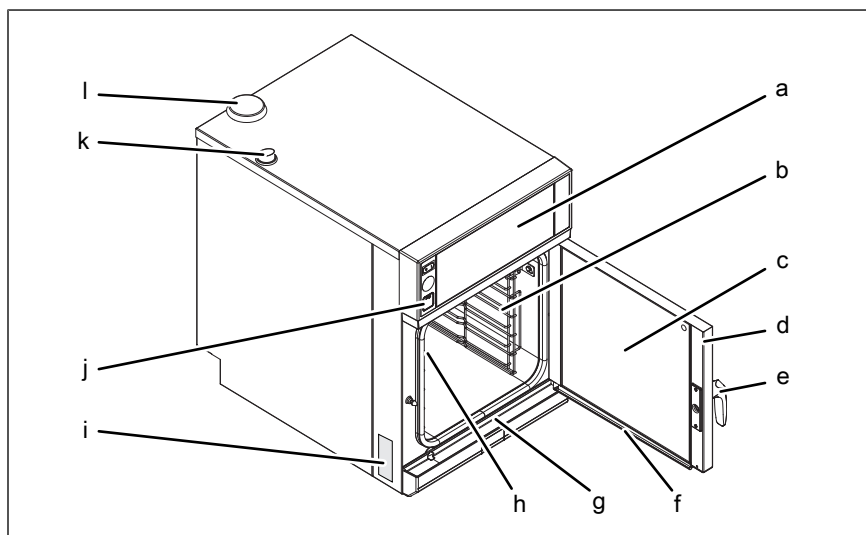


Figure: Dispositif de table

- |   |                                |   |                                      |
|---|--------------------------------|---|--------------------------------------|
| a | Unité de commande              | g | Goutte d'écoulement, appareil        |
| b | Glissière de coulissement      | h | Sonde de température à cœur (cachée) |
| c | Vitre isolante                 | i | Plaque signalétique                  |
| d | Porte de la chambre de cuisson | j | Port USB                             |
| e | Poignée de porte               | k | Tubulure d'évacuation de vapeur      |
| f | Goutte d'écoulement, porte     | l | Tubulure d'aspiration d'air          |

## 3.1.2 Appareil encastré

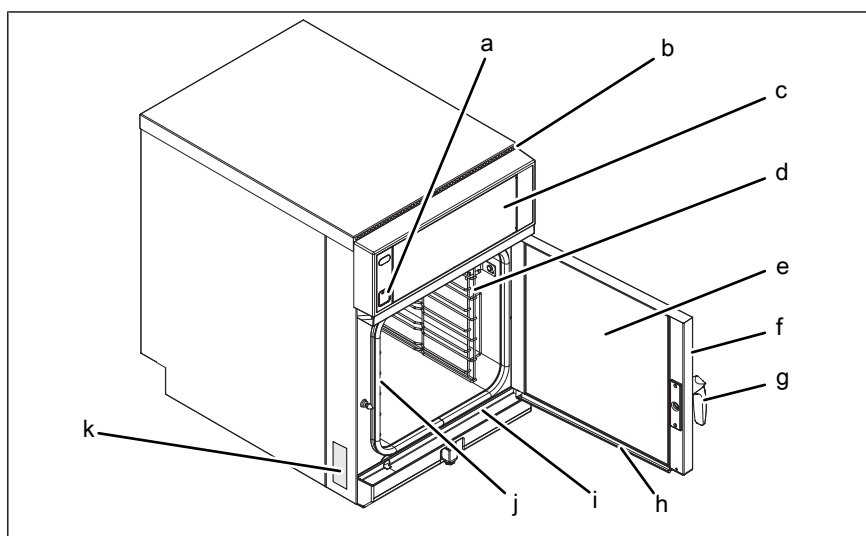


Figure: Dispositif encastré

- |   |                                |   |                                      |
|---|--------------------------------|---|--------------------------------------|
| a | Port USB                       | g | Poignée de porte                     |
| b | Grille de ventilation          | h | Goulotte d'écoulement, porte         |
| c | Unité de commande              | i | Goulotte d'écoulement, appareil      |
| d | Glissière de coulissement      | j | Sonde de température à cœur (cachée) |
| e | Vitre isolante                 | k | Plaque signalétique                  |
| f | Porte de la chambre de cuisson |   |                                      |

## 3.2 Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement

<b>Taille</b>	<b>610</b>
<b>Dimensions</b>	
Appareil Longueur x largeur x hauteur (mm)	787 x 550 x 784
Dispositif encastré Longueur x largeur x hauteur (mm)	788 x 550 x 800
<b>Poids</b>	
Appareil ≈(kg)	67
<b>Émissions</b>	
<b>Dissipation de chaleur avec une puissance de raccordement de 400 V</b>	
Dissipation de chaleur latente (W)	1404
Dissipation sensible de la chaleur (W)	936
Niveau sonore (db(A))	< 65
<b>Environnement de fonctionnement</b>	
Température (°C)	5 — 40

<b>Taille</b>	<b>610</b>
Humidité relative de l'air (%) sans condensation	95
<b>Raccordement électrique</b>	
Indice de protection	IPX5
Type de raccordement	3PE CA 50/60 Hz, 3NPE CA 50/60 Hz
<b>Tension (V)</b>	<b>200</b>
Puissance de raccordement (kW)	7
Coupe-circuit (A)	25
<b>Tension (V)</b>	<b>208</b>
Puissance de raccordement (kW)	7,4
Coupe-circuit (A)	25
<b>Tension (V)</b>	<b>220</b>
Puissance de raccordement (kW)	8,4
Coupe-circuit (A)	25
<b>Tension (V)</b>	<b>230</b>
Puissance de raccordement (kW)	9,1
Coupe-circuit (A)	25
<b>Tension (V)</b>	<b>240</b>
Puissance de raccordement (kW)	9,8
Coupe-circuit (A)	25
<b>Tension (V)</b>	<b>380</b>
Puissance de raccordement (kW)	7,4
Coupe-circuit (A)	16
Puissance de raccordement (kW)	10,1
Coupe-circuit (A)	16
<b>Tension (V)</b>	<b>400</b>
Puissance de raccordement (kW)	7,8
Coupe-circuit (A)	16
Puissance de raccordement (kW)	11,2
Coupe-circuit (A)	20
<b>Tension (V)</b>	<b>415</b>
Puissance de raccordement (kW)	8,1

<b>Taille</b>	<b>610</b>
Coupe-circuit (A)	16
Puissance de raccordement (kW)	12
Coupe-circuit (A)	20
<b>Tension (V)</b>	<b>440</b>
Puissance de raccordement (kW)	7,9
Coupe-circuit (A)	16
Type de raccordement	2PE CA 50/60 Hz
<b>Tension (V)</b>	<b>208</b>
Puissance de raccordement (kW)	5,3
Coupe-circuit (A)	35
<b>Tension (V)</b>	<b>240</b>
Puissance de raccordement (kW)	6,9
Coupe-circuit (A)	35
Type de raccordement	1NPE CA 50/60 Hz
<b>Tension (V)</b>	<b>220</b>
Puissance de raccordement (kW)	5,8
Coupe-circuit (A)	35
<b>Tension (V)</b>	<b>230</b>
Puissance de raccordement (kW)	6,4
Coupe-circuit (A)	35
<b>Tension (V)</b>	<b>240</b>
Puissance de raccordement (kW)	6,9
Coupe-circuit (A)	35
<b>Raccordement à l'eau potable adoucie</b>	
Type d'eau	Eau potable adoucie, froide
Dureté carbonatée CaCO <sub>3</sub> (mmol/l (°dH))	<0,9 (5)
Chlorure Cl (mg/l)	< 100
Fer FE (mg/l)	< 0,2
Pression de raccordement (kPa (bar))	200 (2) — 600 (6)
Raccordement (")	Filetage R 3/4
<b>Raccordement à l'eau potable</b>	
Type d'eau	Eau potable, froide

## Description de l'appareil

<b>Taille</b>	<b>610</b>
Dureté carbonatée CaCO <sub>3</sub> (mmol/l (°dH))	<4 (22,2)
Pression de raccordement (kPa (bar))	200 (2) — 600 (6)
Raccordement (")	Filetage R 3/4
<b>Consommation d'eau de la vapeur</b>	
Eau potable adoucie (l/h)	10
<b>Consommation d'eau de la cuisson combinée</b>	
Eau potable adoucie (l/h)	2,2
<b>Consommation d'eau du programme de nettoyage WaveClean</b>	
Eau potable adoucie (l)	1,3
Eau potable (l)	17,7
<b>Raccord d'eau usée</b>	
Type d'eau usée	Eaux usées
Longueur maximale (m)	1 avec une pente d'au moins 5 % ou 3°
Résistance à la température (°C)	95
Raccordement (mm)	40
Débit volumique maximal (l/min)	10

### Fixation au sol

Obligatoire pour les types d'appareils suivants	
SKECOD610G2	Uniquement en association avec le châssis avec MagicHood

### Réglage des paramètres de base

Paramètre de base	Paramètre	Valeur par défaut	Plage de réglage	Explication
Tension actuelle	14	400	100 — 500 V	Régler la tension locale moyenne entre les conducteurs externes.
Hauteur d'installation	2	0	0 = 0 — 999 m	Demander la hauteur d'installation au-dessus du niveau de la mer à la station météorologique la plus proche. Si la hauteur d'installation est inconnue, la régler sur 0 — 999 m.
			1 = 1000 m — 1999 m	
			2 = 2000 m — 2499 m	
			3 = 2500 m ou plus	
Volume du signal sonore	33	0	0 = Bas	Réglage du volume
			1 = Élevé	
Unité de température	1	0	0 = °C	Celsius (°C)
			1 = °F	Fahrenheit (°F)

Paramètre de base	Paramètre	Valeur par défaut	Plage de réglage	Explication
Unité de volume	34	0	0 = ml	Millilitre (ml)
			1 = fl.oz.	Once liquide (fl. oz)
	35	0	0 = Impériale (fl.oz)	Once liquide impériale
			1 = U.S. (fl.oz)	Once liquide U.S.
Puissance 80 %	3	0	1 = 80 %	Limitation de la puissance à 80 % possible (pour applications spéciales).
			0 = 100 %	
Système d'optimisation de puissance	42	0	1 = marche	Si un système d'optimisation de puissance est raccordé, sélectionner « Marche » pour que l'appareil puisse chauffer.
			0 = arrêt	

### Réglage des paramètres de base (avancé)

Paramètre de base	Paramètre	Valeur par défaut	Plage de réglage	Explication
Temps de postfonctionnement de la hotte à condensation	5	60	0 — 600 s	Temps de postfonctionnement de la hotte à condensation après ouverture de la porte de la chambre de cuisson
Exploitation avec générateur	45	0	0 = Non	En cas d'utilisation d'un générateur électrique
			1 = Oui	
Évacuation des fumées	48	1	0 = Faible	Réglage de la puissance de l'évacuation des fumées
			1 = Normale	
			2 = Forte	
Durée du signal acoustique	6	20	0 = signal coupé 1 — 180 s	Durée du signal sonore

## 4 Transport de l'appareil



### PRUDENCE

**Risque de dommages matériels et de blessures corporelles dus au basculement de l'appareil**

- Ne vous tenez pas à côté ou derrière l'appareil lorsque ce dernier est soulevé.
  - Déplacez l'appareil soulevé avec précaution.
- 

### ATTENTION

**Risque de dommages matériels dus à un transport incorrect**

- Transportez l'appareil bien droit.
  - Veillez à ne pas le basculer ni l'empiler.
  - Si l'appareil est transporté sans emballage, faites attention aux éléments en saillie.
- 

Avant de transporter l'appareil sur le lieu d'installation, s'assurer que :

- La capacité de charge de la voie empruntée est suffisante.
- Les passages dans les murs sont suffisamment larges.

### 4.1 Transport de l'appareil jusqu'à son lieu d'installation

→ Amener l'appareil avec un moyen de transport approprié sur le lieu d'installation.

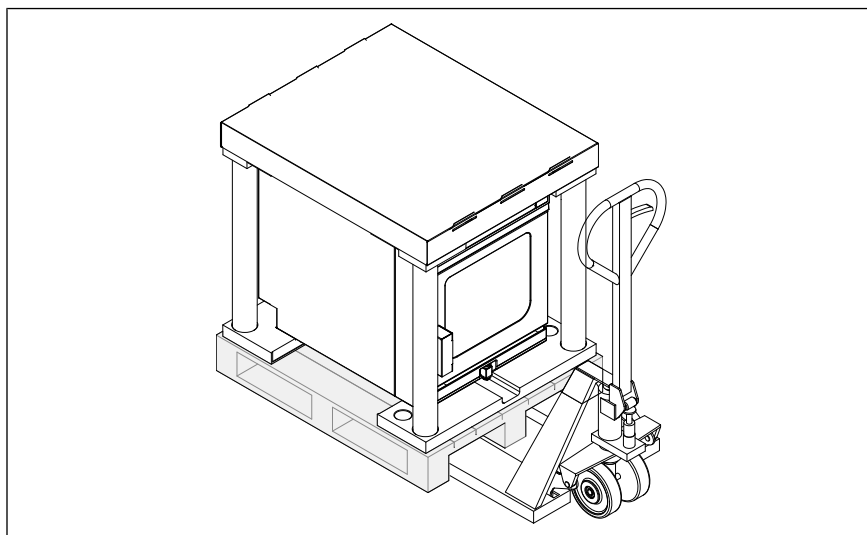


Figure: Transport longitudinal et transversal sur palette

### 4.2 Déballage de l'appareil



### PRUDENCE

**Risque de blessures dues aux arêtes vives**

- Portez des gants de protection.
-





Lors du déballage de l'appareil, vérifiez l'absence d'avaries de transport.

N'installez pas un appareil endommagé et ne le mettez pas en service.

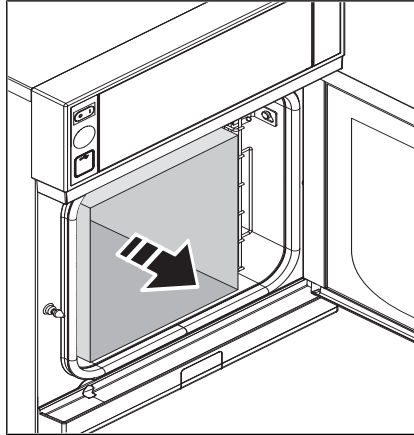


Figure: Déballage de l'appareil

1. Retirer l'emballage.
2. Enlever le film de protection de l'appareil.
3. Retirez intégralement le matériau d'emballage de la chambre de cuisson.
4. Nettoyer l'appareil (voir notice d'utilisation).
5. Reporter les données de la plaque signalétique dans le rapport de mise en service.
6. Reporter les données de la plaque signalétique dans la notice d'utilisation.

## 5 Installation de l'appareil



### PRUDENCE

#### Risque d'écrasement dû à une installation incorrecte

- Lors de l'installation et du positionnement de l'appareil, sécurisez la zone de travail.



### PRUDENCE

#### Risque d'incendie en cas de non-respect des directives régionales en vigueur en matière de protection incendie

- Respectez les directives régionales en vigueur en matière de protection incendie.

### ATTENTION

#### Risque de dommages matériels en cas de surchauffe de l'appareil

- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.

### Plans

Le plan et d'autres documents sont disponibles sur le site Internet du fabricant (voir Mentions légales) en indiquant le numéro de l'appareil.

### 5.1 Distances minimales

Lors de l'installation, il convient de respecter les distances suivantes avec les murs, les plafonds et les autres appareils :

- À gauche, à droite et derrière, minimum 50 mm.

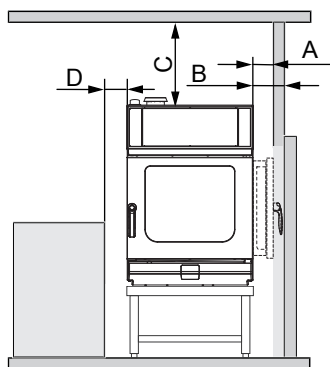


Figure: Distances minimales aux murs, plafonds et appareils

A	B	C *	D
50	100	---	50
Toutes les dimensions en mm			
* En fonction de l'installation d'aération de la cuisine et des propriétés des matériaux utilisés pour le plafond			

10000008110AINFRA

## 5.2 Installation de l'appareil sur une surface de travail ou un châssis



### PRUDENCE

**Danger dû au poids important de l'appareil (plus de 60 kg)**

- Installez l'appareil avec plusieurs personnes.
- Soulevez/abaissez l'appareil avec un engin de levage approprié.

**Condition préalable** La surface de travail/Le châssis doit supporter le poids de l'appareil  
Surface de travail/Châssis à l'horizontale  
Châssis monté conformément au dessin de planification

1. Soulever l'appareil.
2. Placer l'appareil sur la surface de travail ou sur les goujons filetés du châssis.

### 5.2.1 Pose de l'avertissement hauteur d'insertion



### PRUDENCE

**Risque d'échaudure suite au renversement de la nourriture à cuire**

- Apposez l'autocollant quand les glissières d'insertion se trouvent à plus de 1,6 m de hauteur.

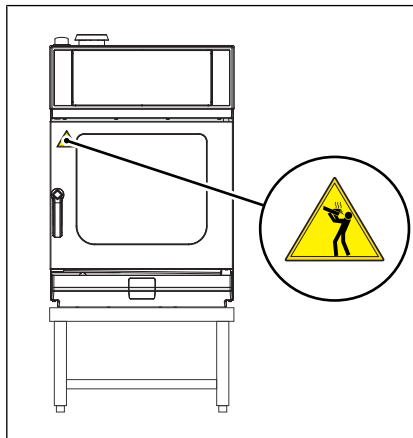


Figure: Pose de l'avertissement hauteur d'insertion

1. Nettoyer la surface de collage de l'autocollant.
2. Apposer l'autocollant sur la porte de la chambre de cuisson à la hauteur de 1,6 m.

### 5.2.2 Montage des glissières de coulissement

En fonction du modèle, le châssis peut être équipé d'une glissière de coulissement.

La glissière de coulissement sert à poser les contenants, les plaques de cuisson et les grilles.

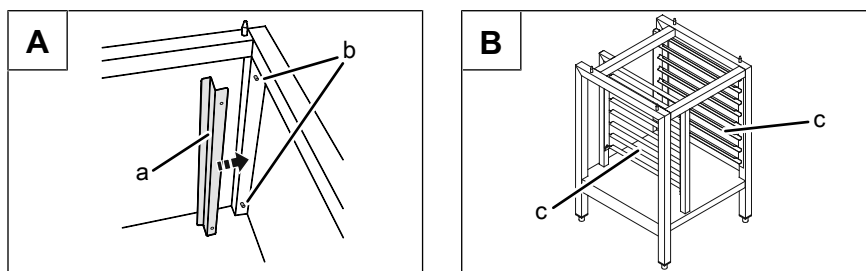


Figure: A Profil d'angle, B Glissières de coulissement

a Profil d'angle  
b Goujons

c Glissière de coulissement

**Condition préalable** Goujons présents sur les barres verticales du châssis

1. Fixez les profils d'angle à l'arrière des barres verticales, à l'aide des goujons.
2. Montez les glissières de coulissement.

## 5.3 Fixer l'appareil au sol

### 5.3.1 Sécurisation de l'appareil contre le basculement



#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident dû à une fixation insuffisante

Renversement possible de l'appareil

- Selon le type d'appareil, l'appareil doit être fixé au sol par des mesures appropriées.
- Respecter les exigences relatives à l'état du sol.
- Respecter les exigences relatives aux fixations.
- Respecter les indications du fabricant des fixations.

Les fours mixtes de certains types d'appareils ou les fours mixtes associés à un kit de superposition, une hotte à recyclage d'air, un châssis ou une armoire au sol doivent obligatoirement être protégés contre le basculement en fonction de leur taille.

Les types d'appareils qui doivent être protégés contre le basculement (voir « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »).

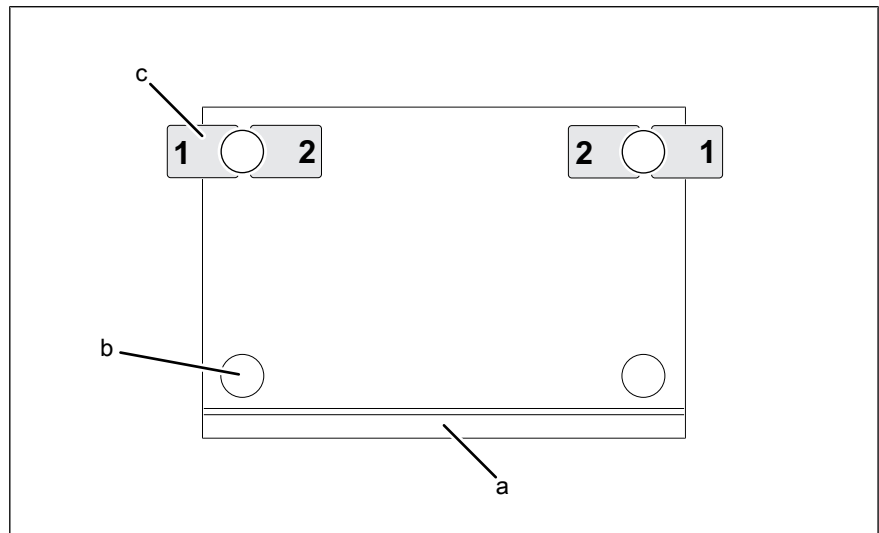


Figure: Disposition des plaques de fond (vue du dessus)

- a Porte de la chambre de cuisson      c Plaques de fond  
b Pied de l'appareil ou châssis

Un jeu de fixation spécial est fourni par le fabricant ou disponible comme accessoires pour sécuriser l'appareil contre le basculement.

Le jeu de fixation comprend deux fixations au sol et tous les composants nécessaires pour le vissage ou le collage au sol.

L'appareil ou le châssis est fixé à l'aide de deux fixations au sol, comme indiqué sur le dessin.

### Sol sans pare-vapeur

Sur les sols sans pare-vapeur, les plaques de fonds sont vissées au sol à l'aide des vis jointes.

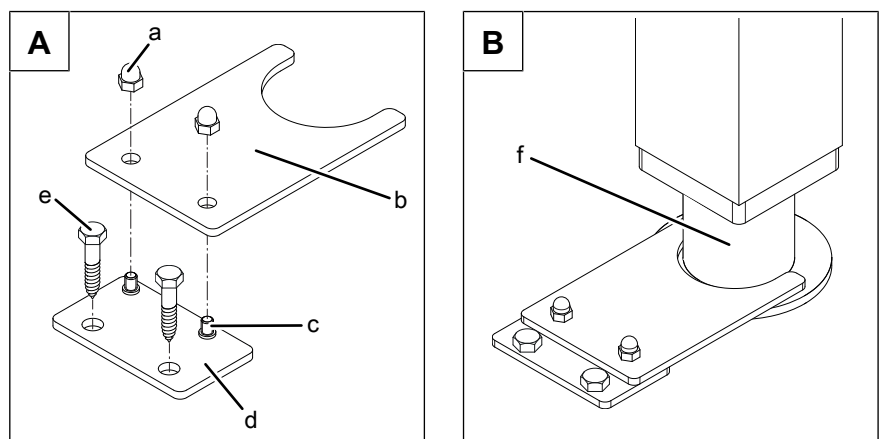


Figure: A : position de la plaque de fond ; B : plaque de fond vissée au sol

- a Écrou borgne      d Plaque de fond  
b Tôle de fixation      e Vis à bois  
c Goujon fileté      f Pied de l'appareil

**Condition préalable** Sol supportant le poids de l'appareil

Le sol doit être propre et adapté au type de fixation

Appareil mis en place et aligné selon le dessin de planification

1. Enficher la plaque de fond du jeu de fixation dans la tôle de maintien conformément au dessin.
2. Serrer solidement les écrous borgnes.
3. Aligner la fixation au sol dans la position 1-1 ou 2-2 sur le pied de l'appareil ou le châssis conformément au dessin et marquer les trous de fixation sur le sol.
4. Marquer la position de tous les pieds de l'appareil ou du châssis sur le sol.
5. Déplacer l'appareil à l'aide d'un outil de levage approprié jusqu'à ce que les trous de perçage puissent être réalisés dans le sol.
6. Percer les trous au diamètre de la cheville suffisamment profondément dans le plancher.
7. Placer avec précaution l'appareil dans la position de montage.
8. Dévisser les écrous borgnes et retirer la tôle de maintien de la plaque de fond.
9. Visser la plaque de fond sur le sol à l'aide des chevilles et vis de fixation jointes.
10. S'assurer que l'étanchéité du sol est rétablie après avoir inséré les vis de fixation.
11. Placer la tôle de maintien sur la plaque de fond et la fixer à l'aide des écrous borgnes.
12. Remplir le rapport de mise en service.

### Sol avec pare-vapeur

Sur les sols avec pare-vapeur, les plaques de fond ne sont pas vissées, mais collées au sol avec la colle fournie.

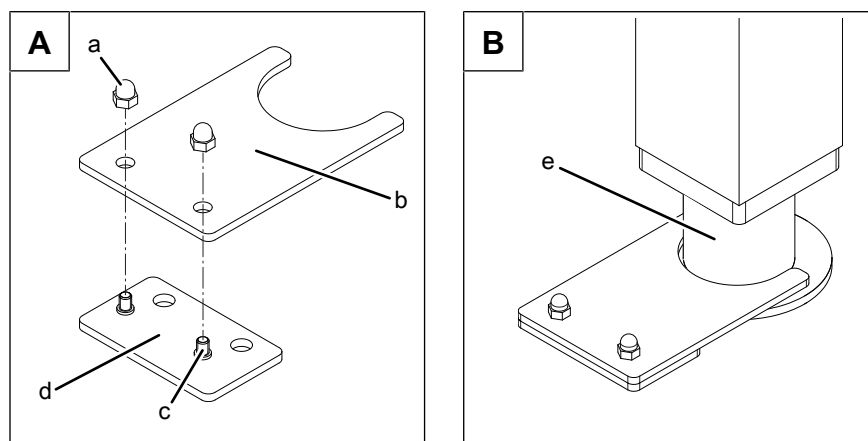


Figure: A : position de la plaque de fond ; B : plaque de fond collée au sol

- a Écrou borgne
- b Tôle de fixation
- c Goujon fileté

- d Plaque de fond
- e Pied de l'appareil

**Condition préalable** Sol supportant le poids de l'appareil

Le sol doit être propre et adapté au type de fixation

Appareil mis en place et aligné selon le dessin de planification

1. Enficher la plaque de fond du jeu de fixation dans la tôle de maintien conformément au dessin.
2. Serrer solidement les écrous borgnes.
3. Aligner les fixations au sol dans la position 1-1 ou 2-2 sur le pied de l'appareil conformément au dessin et effectuer les marquages sur le sol.
4. Dévisser les écrous borgnes et retirer la tôle de maintien de la plaque de fond.
5. Fixer les plaques de fond sur le sol à l'aide de la colle jointe.
  - ↳ Respecter les prescriptions du fabricant de la colle.
  - ↳ Appliquer la colle conformément aux prescriptions du fabricant.
  - ↳ Respecter le temps de séchage conformément aux prescriptions du fabricant.
6. Placer la tôle de maintien sur les plaques de fond et la fixer à l'aide des écrous borgnes.
7. Remplir le rapport de mise en service.

## 6 Branchement de l'appareil



### DANGER

#### Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, assurez-vous que ce dernier est hors tension.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le carter est ouvert.



### PRUDENCE

#### Risque de blessures dues aux arêtes vives

- Portez des gants de protection.

### ATTENTION

#### Risque de dommages matériels dus à l'endommagement des câbles

- Posez et déposez les éléments du carter avec précaution.

## 6.1 Ouverture et fermeture du carter

### 6.1.1 Retrait et pose de la paroi arrière

#### Retrait de la paroi arrière

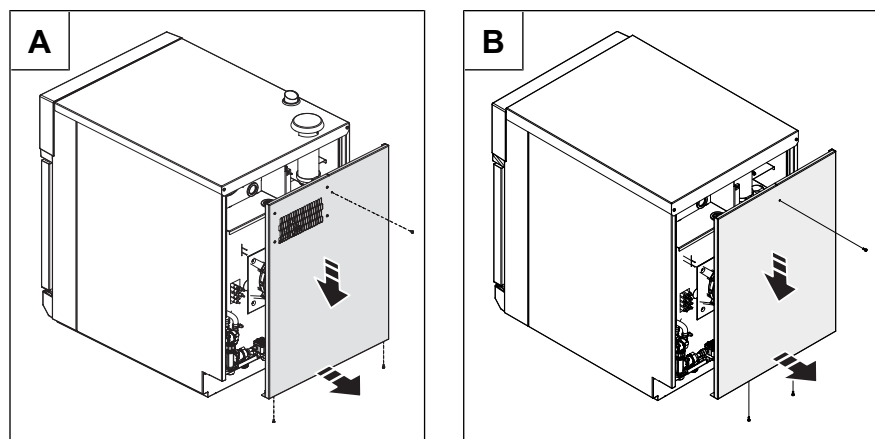


Figure: Retrait de la paroi arrière A dispositif de table ; B appareil encastré

1. Desserrer les vis du panneau arrière.
2. Tirer doucement le panneau arrière sur la face inférieure vers le bas puis vers l'avant.



### Pose de la paroi arrière

#### ATTENTION

#### Dégâts matériels dus à un carter non étanche

- Contrôlez les joints lors de la pose de pièces de carter.
- Remplacez les joints endommagés.

1. Poser d'abord le panneau arrière en haut, puis l'appuyer contre le joint vers le bas.
  2. Glisser le panneau arrière vers le haut.
  3. Serrer les vis du panneau arrière.
- ↳ Le panneau arrière doit reposer sur tous les côtés de l'appareil.

### 6.1.2 Retrait et pose du recouvrement de l'appareil

#### Retrait du recouvrement du dispositif de table

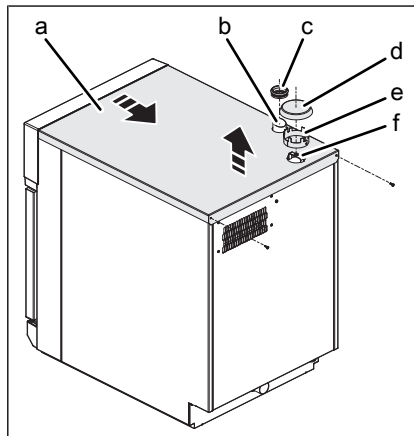


Figure: Retrait du recouvrement de l'appareil

- |   |                             |   |                             |
|---|-----------------------------|---|-----------------------------|
| a | Recouvrement de l'appareil  | d | Couvercle                   |
| b | Raccord de sortie de vapeur | e | Bague de l'aérateur         |
| c | Joint                       | f | Tubulure d'aspiration d'air |

1. Dévissez le couvercle de la tubulure d'aspiration d'air.
2. Retirez la bague d'aérateur.
3. Dévissez les vis du recouvrement de l'appareil.
4. Retirez délicatement le recouvrement de l'appareil.

#### Pose du recouvrement du dispositif de table

#### ATTENTION

#### Dégâts matériels dus à un carter non étanche

- Contrôlez les joints lors de la pose de pièces de carter.
- Remplacez les joints endommagés.

1. Enduisez le joint de la tubulure d'évacuation de vapeur avec un lubrifiant sans acide.

2. Glissez délicatement le recouvrement de l'appareil sur la tubulure d'évacuation de vapeur et la tubulure d'aspiration d'air.  
↳ La tubulure d'aspiration d'air doit être glissée dans les évidements du recouvrement de l'appareil.
3. Appuyez le recouvrement de l'appareil contre le carter.
4. Vissez les vis sur le recouvrement de l'appareil.  
↳ Le recouvrement de l'appareil doit être appliqué contre l'appareil de tous les côtés.
5. Placez la bague d'aérateur sans possibilité de rotation avec les évidements vers le haut.
6. Vissez le couvercle à la tubulure d'aspiration d'air.

### Retrait du recouvrement de l'appareil encastré

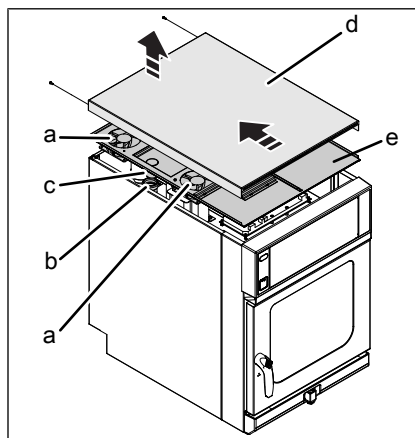


Figure: Retrait du recouvrement de l'appareil

- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| a Ventilateur                     | d Recouvrement de l'appareil |
| b Joint                           | e Déflecteur d'air           |
| c Tubulure d'évacuation de vapeur |                              |

1. Desserrer les vis du recouvrement de l'appareil.
2. Retirer doucement le recouvrement de l'appareil.

### Pose du recouvrement de l'appareil encastré

#### ATTENTION

#### Dégâts matériels dus à un carter non étanche

- Contrôlez les joints lors de la pose de pièces de carter.
- Remplacez les joints endommagés.

1. Vérifier que le joint sur la tubulure d'évacuation de vapeur est bien en place.
2. Enduire de lubrifiant sans acide le joint de la tubulure d'évacuation de vapeur.
3. Glisser le recouvrement de l'appareil vers l'avant.
4. Poser doucement le recouvrement de l'appareil dans l'alignement de la tubulure d'évacuation de vapeur.

5. Serrer les vis du recouvrement de l'appareil.

↳ Le recouvrement de l'appareil doit reposer sur tous les côtés de l'appareil.

## 6.2 Réalisation du branchement électrique

### Travaux d'installation électriques

Les travaux d'installation électriques sur l'installation électrique sont exclusivement réservés à des entreprises spécialisées, agréées par le fournisseur d'électricité dans la région concernée. Respecter les prescriptions régionales, les normes et les directives ainsi que conditions de raccordement du fournisseur d'électricité compétent.

### Qualification spécialisée pour les travaux d'installation électriques

Les travaux d'installation électriques sur l'installation électrique et l'appareil sont exclusivement réservés à l'électricien spécialisé de l'entreprise spécialisée mandatée.

L'appareil doit être raccordé conformément aux indications de la plaque signalétique et de cette notice.

### Plan des connexions

Le plan des connexions est fourni avec l'appareil.

Le plan des connexions et d'autres documents sont disponibles sur le site Internet du fabricant (voir Mentions légales) en indiquant le numéro de série.

### Câble de raccordement électrique

Normes minimales pour le câble de raccordement électrique de l'appareil au secteur :

Raccordement	Câble de raccordement électrique
Raccordement fixe pour une installation durable avec un câble reliant l'appareil à une prise de raccordement séparée.	Câble en caoutchouc, résistant à l'huile, gainé et flexible selon CEI 60245-57 (par exemple : H05RN-F).
Raccordement de l'appareil avec une fiche.	

### Raccordement fixe



#### PRUDENCE

#### Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme

- En cas de branchement fixe, installez un dispositif de coupure sur tous les pôles, en amont de l'appareil.

Installer un dispositif de coupure sur tous les pôles lorsque l'appareil est raccordé de manière fixe sur le secteur.

### Branchement par fiche



#### **PRUDENCE**

**Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme**

- Le branchement par prise doit être librement accessible.

Si l'appareil est raccordé au secteur à l'aide d'une fiche, utilisez des fiches et des prises conformes CEI60309.

La prise murale doit être librement accessible de manière à pouvoir débrancher l'appareil du secteur à tout moment.

#### **Contrôle de l'isolation**

Pour un réseau à neutre isolé (réseau IT), l'appareil peut être intégré au contrôle de l'isolation.

#### **Dispositif de coupure différentiel**

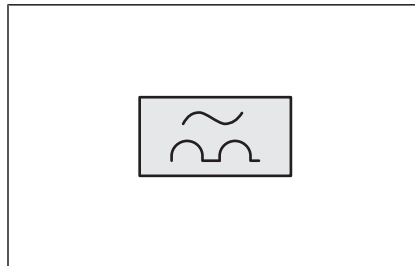


Figure: Symbole de commutation - disjoncteur RCD de type A

L'appareil peut être intégré dans un dispositif de coupure différentiel.

En cas d'utilisation d'un disjoncteur différentiel, un disjoncteur différentiel de type A (RCD type A) doit être intégré pour enregistrer les courants de défaut des courants alternatifs et des courants continus pulsés.

Si l'appareil est raccordé au secteur sans conducteur neutre, il convient d'intégrer un disjoncteur différentiel sensible à tous courants de type B (RCD type B).

Du fait de composants électroniques spéciaux, l'appareil génère un courant de défaut réduit. Afin d'éviter le déclenchement du disjoncteur différentiel pendant le fonctionnement normal, chaque appareil doit être muni d'un disjoncteur différentiel séparé.

### Compensation de potentiel

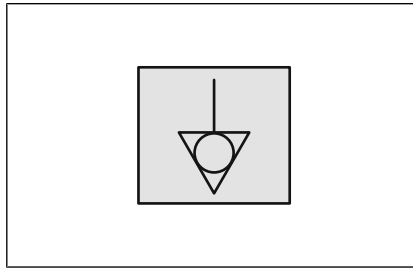


Figure: Symbole de compensation de potentiel

L'appareil peut être pris en compte dans un système de compensation de potentiel en respectant les coupes transversales minimales.

#### 6.2.1 Raccordement du câble de raccordement électrique



##### **DANGER**

##### **Dommages corporels et dégâts matériels par électrocution**

- Avant d'effectuer le raccordement, s'assurer que le point de raccordement est mis hors tension incombant au client.
- S'assurer que la conduite de raccordement n'est pas endommagée.



##### **DANGER**

##### **Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique**

- Avant de raccorder, s'assurer que le câble de raccordement est hors tension.
- S'assurer que le câble de raccordement n'est pas endommagé.

**Condition préalable** Points de raccordement électriques hors tension incombant au client  
La tension correspond aux spécifications figurant sur la plaque signalétique

1. Raccorder le câble de raccordement électrique au point de raccordement sur site conformément au schéma électrique.
  - ↳ Le câble de raccordement électrique peut également être muni d'une fiche appropriée.
2. Remplir le rapport de mise en service.

### Raccordement de la conduite de raccordement disponible sur site

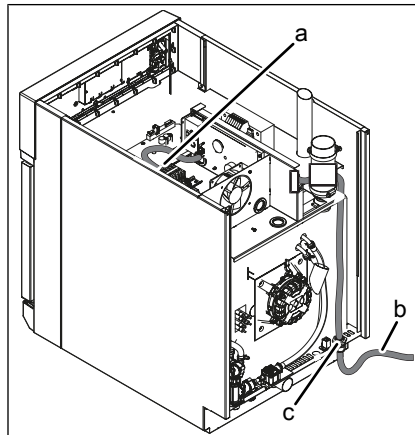


Figure: Câble de raccordement électrique

- a Bornes de raccordement                      c Passe-câbles  
b Câble de raccordement électrique



Si une conduite de raccordement est déjà présente sur place, respecter les exigences minimales pour le câble de raccordement électrique.

**Condition préalable** Le câble de raccordement électrique répond aux exigences minimales

Câble de raccordement électrique hors tension

Paroi arrière retirée

Couvercle de l'appareil retiré

1. Débrancher la conduite de raccordement d'usine et la retirer de l'appareil avec prudence.  
↳ Mémoriser la position d'installation de la conduite de raccordement.
2. Tirer le câble de raccordement jusqu'à l'appareil en passant par le passe-câble.
3. Poser la conduite de raccordement de sorte qu'elle corresponde exactement à l'installation en usine.
4. Fixez le câble de raccordement électrique avec le collier de câbles.
5. Raccorder la conduite de raccordement conformément au schéma électrique.
6. Serrer fermement le presse-étoupe pour la décharge de traction.
7. Fermez le carter (cf « Ouverture et fermeture du carter »).
8. Remplir le rapport de mise en service.

## 6.2.2 Branchement du système d'optimisation de puissance



### DANGER

#### Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, s'assurer que ce dernier est hors tension.



### DANGER

#### Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant de raccorder, s'assurer que le câble de raccordement est hors tension.
- S'assurer que le câble de raccordement n'est pas endommagé.

L'appareil peut être raccordé à un système d'optimisation de puissance réalisé conformément à DIN 18875 avec un contact libre de potentiel. Le contact libre de potentiel est utilisé pour la connexion de l'appareil à la commande. La longueur de câble requise dans l'appareil pour le système d'optimisation de puissance correspond à la hauteur de l'appareil.

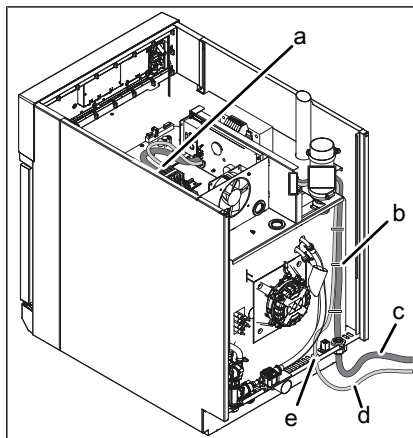


Figure: Raccordement du système d'optimisation de puissance

- |  |   |
|--|---|
| a Bornes de raccordement X2 du système d'optimisation de puissance | d Conduite de raccordement du système d'optimisation de puissance |
| b Collier de câbles  | e Passe-câbles  |
| c Câble de raccordement électrique                                 |   |

**Condition préalable** Appareil hors tension  
 Conduite de raccordement hors tension  
 Recouvrement de l'appareil ouvert  
 Panneau arrière ouvert

1. Faire sortir l'ouverture appropriée dans le sol.
2. Visser le presse-étoupe approprié.
3. Guider la conduite de raccordement dans l'appareil à travers le presse-étoupe.

4. Poser la conduite de raccordement parallèlement au câble de raccordement électrique jusqu'aux bornes de raccordement.
5. Raccorder la conduite de raccordement conformément au schéma électrique.
6. Fixer la conduite de raccordement à l'aide de colliers de câbles.
7. Serrer fermement le presse-étoupe pour la décharge de traction.
8. Fermer le carter.
9. Enregistrer le système d'optimisation de puissance dans le paramètre de base de la régulation (voir « Réalisation du paramétrage de base de la régulation »).
10. Remplir le rapport de mise en service.

### 6.2.3 Raccordement de la compensation de potentiel

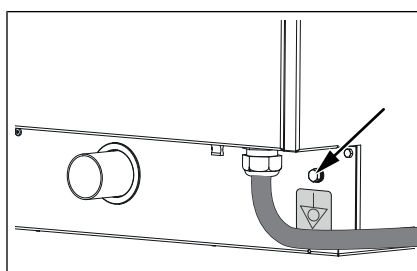
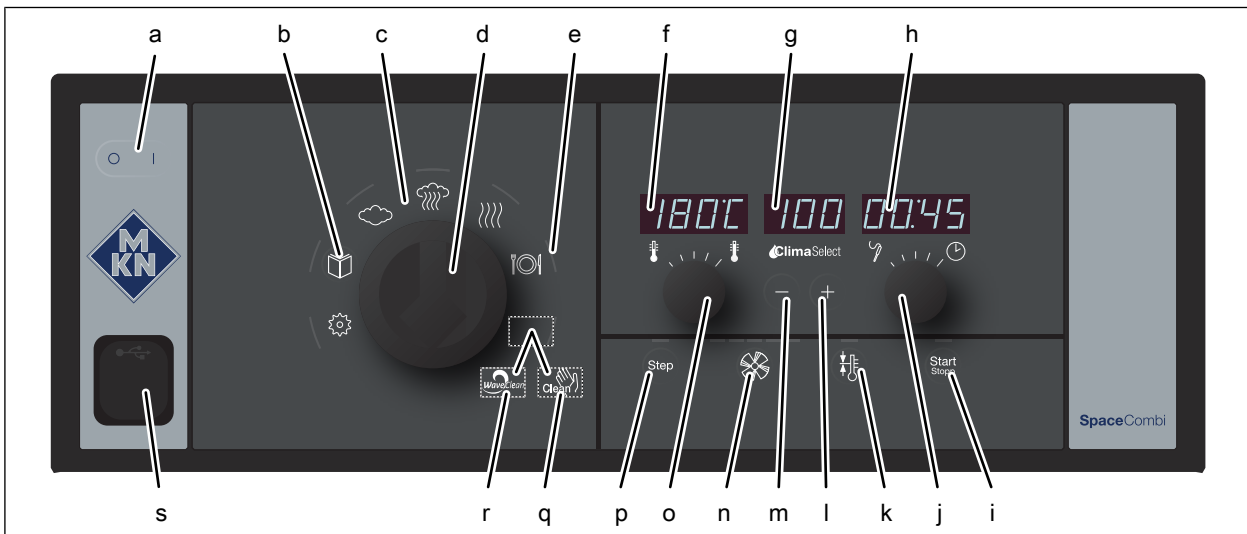


Figure: Raccordement de la compensation de potentiel

1. Amenez la compensation de potentiel vers le raccord identifié et raccordez-la.
2. Remplissez le rapport de mise en service.



## 6.3 Réglage des paramètres de base



- |   |                                     |   |                                      |
|---|-------------------------------------|---|--------------------------------------|
| a | Touche <i>Marche arrêt « I O »</i>  | k | Touche <i>Ready2Cook</i>             |
| b | Touche « Programme »                | l | Touche <i>Plus</i>                   |
| c | Zone de sélection                   | m | Touche <i>Moins</i>                  |
| d | Bouton de commande <i>Sélection</i> | n | Touche <i>Vitesse du ventilateur</i> |
| e | Témoin de contrôle                  | o | Bouton rotatif de gauche             |
| f | Affichage de gauche                 | p | Touche « Étape »                     |
| g | Affichage du milieu                 | q | Symbole <i>HandClean</i>             |
| h | Affichage de droite                 | r | Symbole <i>WaveClean</i>             |
| i | Bouton rotatif de droite            | s | Port USB                             |
| j | Touche « Marche arrêt »             |   |                                      |

### 6.3.1 Accès au menu de configuration

La saisie du mot de passe « 2100 » permet d'accéder aux paramètres de base pour l'installation et de les modifier.

**Condition préalable** Appareil mis en marche

1. Tourner le levier de commande *Sélection* sur le symbole *Réglages*.
  - ↳ Le témoin de contrôle s'allume.
  - ↳ L'affichage gauche indique « PASS ».
  - ↳ L'affichage droit clignote et indique « - - - - ».
2. Régler le mot de passe à l'aide du bouton rotatif droit.
  - ↳ L'affichage droit indique le mot de passe défini.
3. Effleurer la touche « Start Stop ».
  - ↳ Sélectionner « OPT » à l'aide du bouton rotatif gauche.
4. Effleurer la touche « Step » pour quitter le menu de réglage.
  - ↳ Il est possible de modifier les paramètres de base.

### 6.3.2 Modification des paramètres de base

1. Appuyer sur la touche « START STOP ».
  - ↳ L'affichage de gauche indique par clignotement le paramètre du paramètre de base, (voir « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »).
  - ↳ L'affichage central indique « OPT ».
  - ↳ L'affichage de droite affiche les premières valeurs paramétrées.
2. Tournez le bouton rotatif de gauche.
  - ↳ Réglez le numéro.
3. Appuyer sur la touche « START STOP ».
  - ↳ Il est possible de modifier les paramètres de base.
4. Tournez le bouton rotatif de droite.
  - ↳ Réglez la nouvelle valeur.
5. Appuyer sur la touche « START STOP ».
  - ↳ Appliquez les modifications.
6. Appuyer deux fois sur la touche « STEP » pour quitter le menu de réglage sans faire de modification.
7. Appuyez 3 secondes sur la touche « STEP ».
  - ↳ Les modifications sont enregistrées.
  - ↳ L'affichage de gauche affiche les lettres « OPT » (clignotement).
  - ↳ L'affichage central indique « Stor ».
  - ↳ L'appareil redémarre.
8. Remplir le rapport de mise en service.

## 6.4 Raccordement à l'eau

### Travaux d'installation pour l'eau potable

Les travaux d'installation pour l'eau potable sur l'installation d'eau potable sont exclusivement réservés à des entreprises spécialisées, agréées par le fournisseur d'électricité dans la région concernée. Respecter les prescriptions régionales, les normes et les directives ainsi que les conditions de raccordement du fournisseur d'eau potable compétent.

### Qualification spécialisée pour les travaux d'installation pour l'eau potable

Les travaux d'installation pour l'eau potable sur l'installation d'eau potable et l'appareil sont exclusivement réservés à l'électricien spécialisé de l'entreprise spécialisée mandatée.

L'appareil possède un raccordement pour une installation permanente dans le réseau d'eau potable.

L'appareil est doté d'un raccord fixe pour :

- l'eau potable adoucie pour produire de la vapeur

- l'eau potable pour le refroidissement, le rinçage et le nettoyage



### PRUDENCE

#### Risque sanitaire en cas de contamination de l'eau potable

- Le raccordement au circuit d'eau potable doit être équipé d'un clapet anti-retour.

### ATTENTION

#### Risque de dommages matériels dus à une mauvaise qualité de l'eau

- Assurez-vous que la qualité de l'eau satisfait aux données de raccordement et aux données de l'appareil.



Reliez toujours les deux raccords d'eau à l'appareil.

### 6.4.1 Raccordement de la conduite d'eau potable

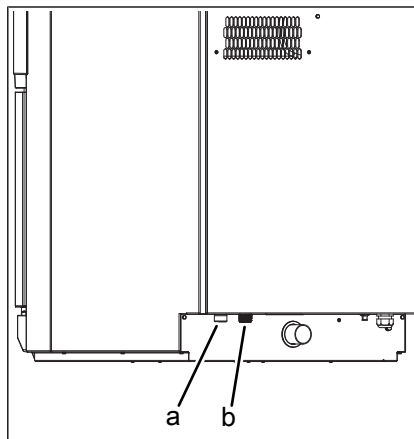


Figure: Raccord d'eau

a Raccordement à l'eau potable

b Raccordement à l'eau potable adoucie

**Condition préalable** La pression d'eau correspond à la plage prescrite (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

Dispositif anti-retour intégré

Conduites de raccordement disponibles, adaptées pour l'eau potable, résistantes à la pression

1. Raccorder les conduites de raccordement avec leurs joints aux robinets d'eau potable.
2. Rincer à grande eau les conduites de raccordement.
3. Placer le filtre à impuretés dans les raccords d'eau de l'appareil.
4. Raccorder la conduite de raccordement d'eau potable à l'appareil.
5. Raccorder la conduite de raccordement d'eau potable adoucie à l'appareil.

6. Ouvrir les robinets d'eau potable et vérifier l'étanchéité des raccords vissés.
7. Remplir le rapport de mise en service.

### 6.4.2 Raccordement de deux raccords d'eau potable adoucie

Si seule de l'eau potable adoucie est disponible sur le lieu de l'installation, les deux raccords d'eau doivent être raccordés à l'appareil avec un raccord T.

**Condition préalable** La pression d'eau correspond à la plage prescrite (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

Dispositif anti-retour intégré

Conduites de raccordement d'eau potable résistantes à la pression disponible

1. Raccorder la conduite de raccordement avec son joint à la robinetterie d'eau potable adoucie.
2. Rincer bien la conduite de raccordement.
3. Placer le filtre à impuretés dans les raccords d'eau de l'appareil.
4. Raccorder le raccord T sur l'appareil.
5. Raccorder la conduite de raccordement d'eau potable adoucie avec le joint du raccord T.
6. Ouvrir le robinet d'eau potable et vérifier l'étanchéité des raccords vissés.
7. Remplir le rapport de mise en service.

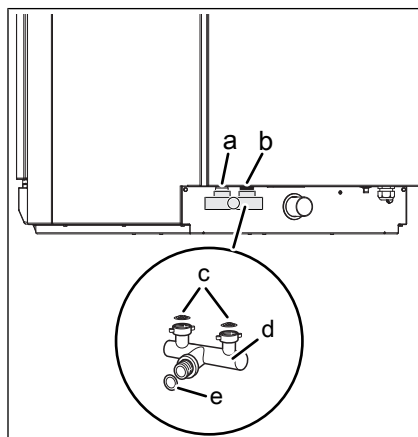


Figure: Raccordement double à l'eau potable adoucie

- |  |              |
|--|--------------|
| a Raccordement à l'eau potable         | d Pièce en T |
| b Raccordement à l'eau potable adoucie | e Joint      |
| c Filtre à impuretés                   |              |

## 6.5 Raccordement à l'évacuation des eaux usées

### Travaux d'installation pour les eaux usées

Les travaux d'installation pour eaux usées électriques sur l'installation d'eaux usées sont exclusivement réservés à des entreprises spécialisées, agréées pour les installations d'eaux usées. Respecter



les prescriptions régionales, les normes et les directives ainsi que conditions de raccordement de l'exploitant de l'installation d'eaux usées compétent.

**Qualification spécialisée pour les travaux d'installation pour les eaux usées**

Les travaux d'installation pour les eaux usées sur les conduites d'eaux usées et l'appareil sont exclusivement réservés à l'agent spécialisé dans les eaux usées de l'entreprise spécialisée mandatée.

**6.5.1 Détermination du type de raccordement au réseau d'eaux usées**

Les appareils peuvent être équipés d'un système de nettoyage automatique ou manuel. Le symbole apposé sur l'unité de commande indique le type de système de nettoyage présent.

Système de nettoyage	Type de raccordement du réseau d'eaux usées
 Système de nettoyage automatique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccordement fixe</li> <li>• Écoulement libre</li> </ul>
 Système de nettoyage manuel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écoulement libre</li> </ul>

**6.5.2 Raccordement de la conduite d'évacuation des eaux usées à un raccordement fixe**

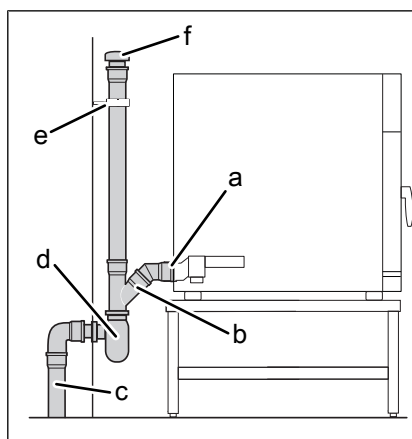


Figure: Raccordement de la conduite d'eaux usées à un raccordement fixe

- a Raccord d'eau usée
- b Conduite d'eaux usées
- c Réseau d'eaux usées
- d Siphon
- e Collier
- f Aérateur



Un aérateur doit être intégré dans la conduite d'eaux usées.

**Condition préalable** La conduite d'eaux usées correspond aux prescriptions (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

1. Installer une conduite d'eaux usées jusqu'au raccord du réseau d'eaux usées.
2. Fixer la conduite d'eaux usées avec des colliers.
3. Remplir le siphon de l'appareil d'eau potable.
4. Remplir le rapport de mise en service.

### 6.5.3 Raccordement de la conduite d'eaux usées à l'évacuation libre

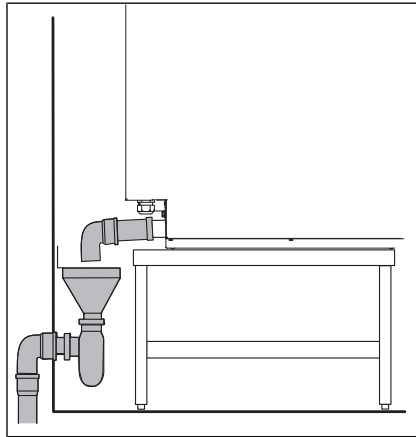


Figure: Raccordement de la conduite d'eaux usées sur la trémie d'écoulement

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| a Raccord d'eau usée    | d Réseau d'eaux usées           |
| b Conduite d'eaux usées | e Siphon du réseau d'eaux usées |
| c Siphon de la trémie   | f Trémie d'écoulement           |

**Condition préalable** La conduite d'eaux usées correspond aux prescriptions (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

1. Raccorder la trémie d'écoulement avec le siphon au réseau d'eaux usées.
2. Raccorder la conduite d'eaux usées à l'appareil et la guider jusqu'à la trémie d'écoulement.
3. Fixer la conduite d'eaux usées avec des colliers.
4. Installer l'extrémité de la conduite d'eaux usées 20 mm au-dessus de la trémie d'écoulement.
5. Remplir la trémie d'écoulement d'eau potable.
6. Remplir le rapport de mise en service.

## 7 Montage de l'appareil



### PRUDENCE

#### Danger dû au poids important de l'appareil (plus de 60 kg)

- Installez l'appareil avec plusieurs personnes.
- Soulevez/abaissez l'appareil avec un engin de levage approprié.



### PRUDENCE

#### Risque d'écrasement dû à une installation incorrecte

- Lors de l'installation et du positionnement de l'appareil, sécurisez la zone de travail.



### PRUDENCE

#### Risque d'écrasement des doigts et des mains lors du soulèvement et de la pose de l'appareil sur la plaque coulissante

- Soulevez et déposez toujours l'appareil avec précaution et à deux personnes (avec un engin de levage approprié).

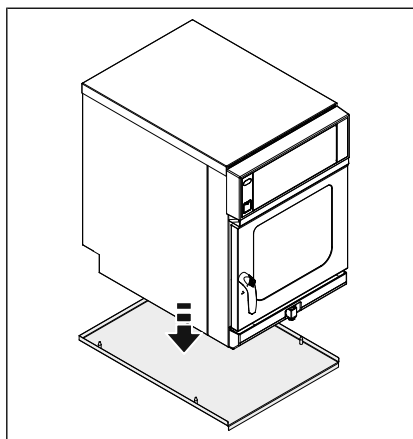


Figure: Pose de l'appareil sur la plaque de tôle

**Condition préalable** Raccordement électrique effectué  
 Raccord d'eau effectué ou préparé  
 Raccord d'eau usée effectué ou préparé  
 Carter fermé

1. Poser l'appareil sur les goujons filetés de la plaque de tôle.  
 ↳ Le chanfrein de la plaque de tôle est à l'avant.
2. Soulever l'appareil avec la plaque de tôle et le glisser dans l'installation.
3. Effectuer les travaux restants pour le raccordement de l'appareil (voir « Raccordement de l'appareil »).
4. Remplir le rapport de mise en service.

## 8 Contrôle de la fonction

---



### **DANGER**

**Un contrôle de fonctionnement non réussi peut entraîner des lésions et dégâts matériels**

- Ne mettez pas l'appareil en service.
  - Contactez le service après-vente.
- 

**Condition préalable** Raccordement électrique effectué  
Raccordement de l'eau effectué  
Raccordement des eaux usées effectué  
Appareil nettoyé

### 8.1 Contrôle du réglage du régulateur

1. Mettre l'appareil sous tension et démarrer n'importe quel programme de cuisson (cf notice d'utilisation).
  - ↳ Ce faisant, régler la valeur de consigne de la température de la chambre de cuisson sur une température plus élevée que la température actuelle de la chambre de cuisson.
  - ↳ L'appareil chauffe.
  - ↳ Une fois la température atteinte, la fonction chauffe s'arrête.
  - ↳ La température n'augmente plus.
  - ↳ L'appareil de régulation fonctionne.
2. Éteindre l'appareil.
3. Remplir le rapport de mise en service.

### 8.2 Contrôle de la surveillance de la porte de la chambre de cuisson

1. Mettez l'appareil sous tension et démarrez n'importe quel programme de cuisson (cf notice d'utilisation).
  - ↳ L'appareil chauffe.
  - ↳ La roue du ventilateur est en marche.
2. Ouvrez la porte de la chambre de cuisson pendant le fonctionnement.
  - ↳ L'appareil arrête la fonction chauffe.
  - ↳ La roue du ventilateur est à l'arrêt.
  - ↳ La surveillance de la porte de la chambre de cuisson fonctionne.
3. Fermez la porte de la chambre de cuisson.
4. Mettre l'appareil hors tension.
5. Remplissez le rapport de mise en service.

### 8.3 Préchauffer et rincer l'appareil

1. Mettre l'appareil sous tension.



2. Appuyer sur la touche « Cuisson manuelle ».  
↳ Le menu Cuisson manuelle est affiché.
3. Faites fonctionner l'appareil en mode Vapeurs pendant 15 minutes à 100 °C.
4. Rincer soigneusement la chambre de cuisson à l'eau claire.
5. Faire fonctionner l'appareil en mode de cuisson Air chaud pendant 5 minutes à 180 °C.
6. Laisser la porte de la chambre de cuisson entre-ouverte jusqu'à la prochaine utilisation.
7. Remplir le rapport de mise en service.

## 9 Mise en service de l'appareil



Si l'appareil n'est pas mis en service immédiatement après les travaux de raccordement et le contrôle des fonctions, tous les travaux de contrôle doivent être effectués à nouveau.

- Condition préalable**
- Raccordement électrique effectué
  - Raccordement de l'eau effectué
  - Raccordement des eaux usées effectué
  - Raccordement de l'air vicié effectué (si le client le demande)
  - Le fonctionnement doit avoir été vérifié avec succès
  - Carter fermé
1. Instruire les opérateurs.
  2. Remplissez le rapport de mise en service.

### 9.1 Plaque signalétique

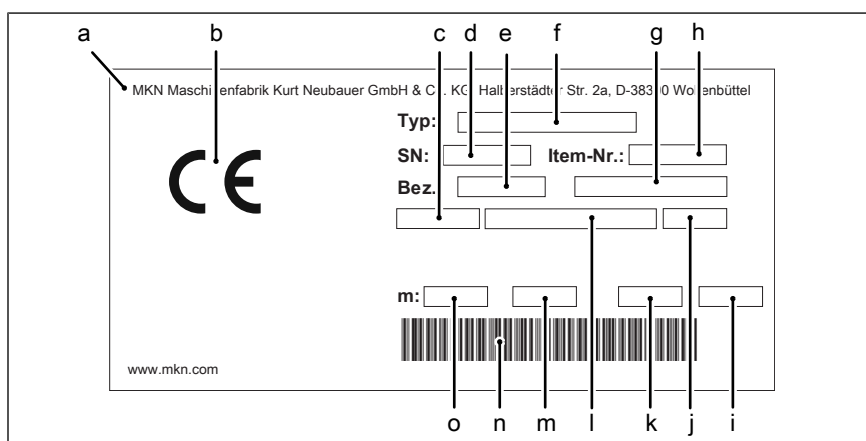


Figure: Indications de la plaque signalétique

- |   |                                      |   |                      |
|---|--------------------------------------|---|----------------------|
| a | Fabricant                            | i | Fréquence            |
| b | Marquage CE                          | j | Code-barres          |
| c | Puissance de raccordement électrique | k | Pays de destination  |
| d | Numéro de série                      | l | Type de raccordement |
| e | Désignation brève de l'appareil      | m | Indice de protection |
| f | Numéro de type                       | n | Code-barres          |
| g | Désignation d'appareil               | o | Poids                |
| h | Numéro d'article                     |   |                      |

## 9.2 Remplissage du rapport de mise en service

Général	Oui	Non
Données de la plaque signalétique renseignées ? SN : _____ Type : _____ E : _____ Dés. : _____ N° d'article : _____ (si disponible)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Défauts visible de l'appareil ? Nature et emplacement ? : _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Appareil positionné à l'horizontale ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Général	Oui	Non		
Appareil fixé au sol ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <b>sécurisé contre le basculement</b>  <input type="checkbox"/> Vissage au sol  <input type="checkbox"/> Collage au sol                 </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <b>sécurisé contre le glissement</b>  <input type="checkbox"/> Vissage au sol  <input type="checkbox"/> Collage au sol                 </td> </tr> </table>	<b>sécurisé contre le basculement</b> <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol	<b>sécurisé contre le glissement</b> <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>sécurisé contre le basculement</b> <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol	<b>sécurisé contre le glissement</b> <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol			

Raccordement électrique	Oui	Non				
Raccordement électrique correctement effectué ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> Compensation de potentiel</td> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> Système d'optimisation de puissance</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Contact libre de potentiel</td> <td>... <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Compensation de potentiel	<input type="checkbox"/> Système d'optimisation de puissance	<input type="checkbox"/> Contact libre de potentiel	... <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Compensation de potentiel	<input type="checkbox"/> Système d'optimisation de puissance					
<input type="checkbox"/> Contact libre de potentiel	... <input type="checkbox"/>					
Raccordements électriques correctement effectués ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Dispositif de coupure différentiel monté directement en amont de l'appareil ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Dispositif de coupure différentiel monté directement en amont de cet appareil et d'autres appareils ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

Réglage des paramètres de base	Oui	Non				
L'unité de température a-t-elle été définie ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> °C</td> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> °F</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> °C	<input type="checkbox"/> °F	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/> °C	<input type="checkbox"/> °F					
La version du logiciel est-elle identifiée ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Version : _____						
L'altitude d'installation a-t-elle été définie ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> 0 — 999 m</td> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> 1000 m — 1999 m</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2000 m — 2499 m</td> <td><input type="checkbox"/> 2500 m ou plus</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> 0 — 999 m	<input type="checkbox"/> 1000 m — 1999 m	<input type="checkbox"/> 2000 m — 2499 m	<input type="checkbox"/> 2500 m ou plus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 0 — 999 m	<input type="checkbox"/> 1000 m — 1999 m					
<input type="checkbox"/> 2000 m — 2499 m	<input type="checkbox"/> 2500 m ou plus					
La puissance est-elle réglée sur 80 % ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> 100 %</td> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> 80 %</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> 100 %	<input type="checkbox"/> 80 %	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/> 100 %	<input type="checkbox"/> 80 %					
La tension actuelle est-elle réglée ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Tension : _____ V						

10000008110AINFRA



## Mise en service de l'appareil

Réglage des paramètres de base		Oui	Non
Le volume du signal sonore a-t-il été défini ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> basse	<input type="checkbox"/> élevée		
L'unité de volume est-elle réglée ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> ml	<input type="checkbox"/> fl. OZ (impérial)		
<input type="checkbox"/> fl. OZ (U.S.)			
Système d'optimisation de puissance réglé ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt		

Raccord d'eau		Oui	Non
La pression de raccordement se situe-t-elle dans la plage indiquée ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pression de raccordement : _____ ( _____ ) kPa (bar)			
Raccord d'eau correctement effectué ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conduites et raccords étanches ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les raccords d'eau sont-ils reliés au raccord T ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> raccordement avec eau potable adoucie uniquement	<input type="checkbox"/> raccordement avec eau potable uniquement		

Raccord d'eau usée		Oui	Non
Raccord d'eau usée correctement effectué ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Siphon sur site	<input type="checkbox"/> Aérateur		
<input type="checkbox"/> Évacuation à trémie	<input type="checkbox"/> Bonde au sol		
Cote de raccordement des conduite d'eaux usées : _____ mm			

Contrôle fonctionnel		Oui	Non
L'appareil de régulation fonctionne-t-il ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La surveillance de la porte de la chambre de cuisson fonctionne-t-elle ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Appareil chauffé et rincé ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Conclusion		Oui	Non
L'appareil a-t-il été mis en service ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Remarques :			
Exploitant initié ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L'installation électrique a été réalisée par :			
<small>Société</small>	<small>Installateur</small>	<small>Lieu, date</small>	<small>Signature</small>

L'installation hydraulique a été réalisée par :			
Société	Installateur	Lieu, date	Signature

L'installation de l'évacuation des eaux usées a été réalisée par :			
Société	Installateur	Lieu, date	Signature

Le contrôle fonctionnel a été réalisé par :			
Société	Installateur	Lieu, date	Signature

L'initiation de l'exploitant a été réalisée par :			
Société	Installateur	Lieu, date	Signature





[www.mkn.com](http://www.mkn.com)

